الإعلان

تتصرف بخب معي

العربية ⇄ الروسية

tataṣarrafa bikhabaṯi maʿī

الترجمة "تتصرف بخبث معي" في الروسية

تتصرف › действовать, вести себя, выступать

معي › со мной, у меня, ко мне, с собой, за мной

اقتراح مثال

نتائج أخرى

لا تحاولي أن تتصرفي على أنك لطيفة و بريئة معي.	Не пытайся притворяться милой и невинной.
لكنك تتصرف كما لو أنك لا تريد أن تكون معي.	Жду напрасно, ты не хочешь быть со мною.
بيد أنه يمكن لبيرو أن تتصرف حتى في عدم وجود اتفاق مع الدولة المعنية، وذلك استنادا إلى المبدأ الدولي للتعامل بالمثل.	Вместе с тем даже в случае отсутствия соглашения с соответствующим государством Перу может принимать необходимые меры на основе принципа международной взаимности.
حقاً، أم أنك تتصرف بلطف معي؟	Серьезно, или это просто любезность?
لقد سواء كانت تتصرف مثل الاطفال مع طفل.	Мы оба действовали как дети с ребенком.
وهي تتصرف في تلك الممتلكات مع زوجها على قدم المساواة.	Она распоряжается такой собственностью наравне с мужем.
بعد كل شيء، أجهزة مماثلة عند الاتصال مع المياه القذرة سوف تتصرف بشكل صحيح.	Ведь подобные приборы при контакте с грязной водой будут вести себя исправно.
وتتصرف الوكالة بما يتفق مع المبادئ العامة للإدارة المالية السليمة وإدارة المخاطر.	Деятельность МАГАТЭ соответствует общим принципам рационального управления финансами и рисками.
لا تتصرفي معي بـ(سوقية)، أفهمتِ؟	Не будь высокомерна со мной, поняла?
إن قواتنا تتصرف مع مراعاة أقصى درجات الحذر أثناء القتال في المناطق المدنية.	При ведении боевых действий в гражданских районах наши войска проявляют максимальную осторожность.
كيف تتصرف مع رجل في السرير.	Как вести себя с мужчиной в постели.
والمحكمة تتصرف، بمساعدة الدول ووكالات الأمم المتحدة ذات الصلة، لبذل قصارى جهدها لحل هذه المسألة على نحو يتسق مع قواعد القانون الإنساني الدولي، مع مراعاة أفضل مصالح كل المعنيين.	Трибунал действует при поддержке государств и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций для приложения максимальных усилий по разрешению этой проблемы в соответствии с руководящими принципами международного гуманитарного права и с учетом наилучших интересов всех задействованных лиц.
حاول ان تتصرف على طبيعتك مع الحبيب.	Поэтому постарайтесь хотя бы с любимым человеком вести себя естественно.
وعلى هذا الاساس تتصرف في علاقاتها مع الدول.	На этой основе строится ее взаимодействие с другими государствами.

В условиях глобализации ни одно государство уже не может действовать изолированно при выполнении лежащих на нем обязательств.	مع العولمة، لا تستطيع أي دولة الآن أن تتصرف بانعزال عندما تقوم بالوفاء بالتزاماتها حيال أصحاب المطالبات.
Службы безопасности должны действовать с максимальной сдержанностью в соответствии с международными стандартами гуманитарного права.	وينبغي على قوات الأمن أن تتصرف بأقصى درجات ضبط النفس، بما يتوافق مع المعايير الدولية لحقوق الإنسان .
Хватит строить из себя крутого, сопляк.	توقف عن تتصرف معيّ كرجل قوي، أيّها المبتدئ.
Они должны проявлять гибкость и беспристрастность и действовать с учетом специфики и подходов развивающихся стран.	وينبغي أن تتصرف بمرونة وحيادية، مع مراعاة خصائص ونهج البلدان النامية.
Она игнорировала меня, но я это заслужил.	بالطبع كانت تتصرف ببرود معي لكني أستحق ذلك
Почему ты так настроен против меня?	لماذا تتصرف معي على هذا النحو؟
Такое сотрудничество обеспечивается за счет наделения этих трех ведомств полномочиями действовать от имени друг друга и обмениваться информацией.	ويقوم هذا التعاون على أساس الصلاحيات القانونية الممنوحة لهذه الأجهزة الثلاثة بأن تتصرّف نيابةً عن بعضها البعض وتتبادل المعلومات مع بعضها البعض.
Почему ты так мил со мной?	لماذا تتصرّف معي على نحوٍ لطيف؟
Не изображай гражданина Кейна передо мной.	لا تتصرف مثل (تشارلز فوستر كاين) معي
Они обратились к ядерным государствам с призывом действовать в соответствии с переговорами по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний и их целями и прекратить такие испытания.	وناشدوا الدول الحائزة للأسلحة النووية أن تتصرف بما يتسق مع المفاوضات بشأن أهداف معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية وأن تنهي تلك التجارب.
Пока ты ведешь себя хорошо, твой секрет в безопасности.	طالما أنك تتصرف بحكمة سرك بمأمن معي
Если она разозлится, пусть злится на меня.	و إذا غضبت، دعيها تتصرف معي
Не делай из меня лапочку, хорошо?	لا تتصرف بعاطفية معي، إتفقنا؟
Союзная Республика Югославия активно развивает дружественные отношения и сотрудничество со странами мира и неуклонно действует в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций.	وتدأب جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية على تعزيز العلاقات الودية والتعاون مع بلدان العالم وتتصرف دائما وفقا لمبادئ ميثاق الأمم المتحدة ومقاصده.
Если ты и сейчас не начнешь вести себя по-человечески, тебе придется иметь дело со мной.	و ان لم تتصرف و كأنك آدمي هذه المرة سيتحتم عليك التعامل معي
С другими людьми ведет себя так же.	هؤلاء الناس تتصرف بنفس الطريقة مع الآخرين أيضا.
Я слышал, как вы спросили Анну, почему она резка со мной.	سمعتك تسألين (آنا) حول كونها تتصرف بقسوة معي.
Ни один провинциальный орган не может действовать в противовес договору.	ولا يجوز لأية هيئة من هيئات المقاطعات أن تتصرف بما يتناقض مع أحكام أية معاهدة.
Именно так поступает Москва в рамках своих отношений с государствами Ближнего Востока.	هكذا تتصرف موسكو في إطار علاقاتها مع بلدان الشرق الأوسط.
В большинстве случаев эти люди ведут себя одинаково в отношении других людей тоже.	هؤلاء الناس تتصرف بنفس الطريقة مع الآخرين أيضا.
Ты действовал точно так же, когда назвал меня беспорядочной наркоманкой, и сказал, что не хочешь быть со мной.	أنتَ تتصرف مثلما تصرفت بالضبط عندما دعوتني بـ "مدمنة الفوضى" وقلت أنكَ لا تريد أن تكون معي

В связи с обеспокоенностью этим вопросом НАТО согласилось действовать лишь в полной консультации с СООНО.	والاتفاق القاضي بألا تتصرف منظمة حلف شمال الأطلسي إلا بالتشاور التام مع قوة الأمم المتحدة للحماية يعالج هذه الشواغل.
Правительство также должно проявлять ответственность и не заниматься к чрезмерной регламентацией отношений со средствами массовой информации.	وعلى الحكومة أيضاً أن تتصرف بطريقة مسؤولة دون الإفراط في تنظيم العلاقة مع أجهزة الإعلام.
Все заинтересованные стороны должны осознать это и действовать сообразно ситуации.	وعلى جميع الأطراف المعنية أن تدرك هذه الحقيقة، وأن تتصرف وفقا لذلك.
Эти институты могут действовать по собственной инициативе или от имени заинтересованных лиц.	وتستطيع هذه المؤسسات أن تتصرف من تلقاء نفسها أو بناء على طلب الأشخاص المعنيين.
А если ты поймешь и предложишь... пока не пришли другие?	ما رأيك أن تتصرفي بذكاء وتعقدي صفقة معي قبل أن يفعل ذلك شخص آخر؟
Комитет рекомендовал соответствующим государствам расследовать такие нарушения и распорядиться с этим грузом в соответствии с национальным законодательством.	وأوصت اللجنة الدول المعنية بأن تحقق في هذه الانتهاكات وأن تتصرف بالحمولة وفقا لإجراءات القانون المحلي.
Бенни, ты странно себя ведешь.	، لا تتصرف بغرابة معي، إتفقنا؟
Не срывайся на мне, если чувствуешь вину за сказанную ложь.	لا تتصرف معي بنزق, لأنكَ تشعر بالذنب للكذب
Я вижу какой ты со своими приятелями.	ارى الطريقه التي تتصرف بها مع اصحابك
Однако ФУГА предпочло не принимать срочных мер в отношении Басальто.	ومع ذلك، قررت الإدارة ألا تتصرف مع باسولتو على أساس طارئ.
Вот эти ошибки и то, как с ними нужно работать	إليك بعض هذه الأخطاء، وكيف يجب أن تتصرفي معها
Не будьте грубы с людьми только потому, что у вас стресс.	لا تتصرف بحدة مع الأفراد الآخرين فقط بسبب أنك تشعر بالتوتر.
Ты должен вести себя определенным образом и выражаться определенным образом.	يجب عليك أن تظهر بمظهرٍ معيّن، تتصرف بطريقةٍ معيّنة، وتتعمل بطريقةٍ محدّدة.
Не веди себя так, будто это моя вина, потому что, если ты, дружок, хочешь поменяться со мной местами, я с радостью это сделаю!	لا تتصرف كما لو انها غلطتي لإنه ان كنت تريد تبادل الاماكن معي ياعزيزي سوف اكون مسرورة للقيام بذلك
При всём уважении, но сейчас вы замещаете президента.	مع كل الاحترام الواجب، كنت تتصرف الرئيس الآن.
Это началось как только вы связались с президентом, сэр.	لقد بدأت تتصرف هكذا بعد إتصالك مع الرئيس وقيادة الأركان, سيدي
Зачем ты рассказываешь о таких важных вещах, и мы говорим об этом.	لماذا تتصرف مع الأشياء الهامة التى نتحدث بشأنها بهذه الطريقة؟
Однако с этим средством нужно вести себя осторожно, так как оно ядовито.	ومع ذلك، مع هذه الأداة تحتاج إلى أن تتصرف بعناية، لأنها سامة.
Персонал ведёт себя с должным достоинством, в меру навязывая свои услуги.	الموظفين تتصرف مع الكرامة الواجبة، لأفضل لفرض خدماتهم.
Здесь Австрия с точки зрения внешней политики действует и будет действовать в согласии с ЕС».	هنا تتصرف النمسا من وجهة نظر السياسة الخارجية، وسوف تتصرف بالتوافق مع الاتحاد الأوروبي .
Как вести себя с мужчиной при первой близости	كيف تتصرف مع رجل عند القرب الأول
Также необходимо, чтобы все участники вели себя в строгом соответствии с Конвенцией.	ومن الأساسي أيضا أن تتصرف كل الأطراف بما يتفق اتفاقا تاما مع الاتفاقية.

Как вести себя при первой близости с мужчиной	كيف تتصرف مع رجل عند القرب الأول
Ты всегда так груб с ним. Почему?	أنت تتصرف بلؤم معه دائماً لماذا ؟
Попробуйте действовать так, как будто вы уже с ребенком до зачатия.	حاول تتصرف كما لو كنت بالفعل مع الطفل قبل الحمل.
Давай только без педерастических эмоций, хорошо?	لا تكن امووشن وتتصرف كالشواذ معي, حسنا؟
А может, ты поумнеешь и начнешь договариваться, пока не договорился кто-то другой?	ما رأيك أن تتصرفي بذكاء وتعقدي صفقة معي قبل أن يفعل ذلك شخص آخر؟
Не выступай, Хамильшняга, я знаю, как ты поступила с Мэтти.	لا تتصرفي معي بموقف هامليتون السيئ أعلم ماذا فعلتي لـ "ماتي".
В ноябре Киссинджер также высказывался о том, как администрации Трампа надо вести себя с Москвой.	والجدير ذكره أن كيسنجر تحدث في تشرين الثاني حول كيف يجب أن تتصرّف إدارة ترامب مع موسكو.
В ситуациях, связанных с перемещениями населения внутри страны, Управление Верховного комиссара должно действовать по ясно выраженному запросу соответствующего государства и учитывать взаимодополняемость мандатов и сферы компетенции других организаций.	وفي الحالات التي تفضي إلى تحركات سكانية داخل البلد، ينبغي للمفوضية أن تتصرف وفق الطلبات الصريحة للدولة المعنية، وذلك مع مراعاة تكامل ولايات المنظمات الأخرى ومجالات اختصاصاتها.
Мама делает вид, что рада остаться одна, но я в это не верю.	إمي تتصرف و كأنها مُتحمسة بشأن العيش معها، لكنني لم أفهم هذا.
Мир нуждается в руководстве Организации Объединенных Наций, но Организация не действует надлежащим образом.	وكان العالم يحتاج إلى قيادة الأمم المتحدة، ولكن المنظمة لم تتصرف بما يتفق مع ذلك.
Как правильно вести себя с мужчиной?	كيف تتصرف بشكل صحيح مع رجل؟
Второе иногда ведет себя хуже, хотя оно гораздо менее важное, чем первое.	في بعض الأحيان، تتصرف الأخيرة بشكل أسوأ، مع أنها أقل أهمية بكثير من الأولى.
Успех мер по актуализации гендерной проблематики в Нигерии зависит от наличия широких партнерских отношений, в рамках которых правительство Нигерии действует совместно с другими ключевыми заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и частный сектор.	وقد اعتمد نجاح إجراءات تعميم مراعاة المنظور الجنساني في نيجيريا على شراكة عريضة القاعدة تتصرف فيها حكومة نيجيريا بشكل متعاون مع الجهات المعنية الرئيسية الأخرى، بما في ذلك المجتمع المدني والقطاع الخاص.
Не ведите себя жестоко с вашими детьми и подростками, чтобы остановить их некоторые опасные скрытые места.	لا تتصرف بقسوة مع أطفالك والمراهقين لمنعهم من الذهاب بعض الأماكن الخطرة المخفية.
Как вести себя на первом свидании с девушкой?	كيف تتصرف في أول موعد مع فتاة؟
Вы всегда действуете сообразно Вашим ожиданиям, а Ваши ожидания влияют на позицию и поведение окружающих Вас людей.	إنك تتصرف دائما على نحو ينسجم مع توقعاتك، وتوقعاتك تؤثر على اتجاهات وسلوكيات الأشخاص المحيطين بك.
Теперь вы знаете о том, как нужно вести себя с различными людьми в разные периоды жизни.	أنت الآن تعرف كيف تتصرف مع أشخاص مختلفين في فترات مختلفة من الحياة.
Большая часть указанных случаев была предположительно совершена военизированными группировками, действующими при попустительстве государства.	ويُدّعى أن معظم هذه الحالات ارتكبتها مجموعات شبه عسكرية تتصرف بالتواطؤ مع الدولة.
Как вести себя после конфликта с партнером?	كيف تتصرف بعد نزاع مع شريكك؟
Почему тогда у меня чувство, что ты - профайлер?	لم أشعر انك تتصرف كالمحللين معي؟

Когда имеешь дело с преступниками, нет гарантии, что они будут действовать так или иначе.	عند التعامل مع المجرمين، لا توجد ضمانات بأنها سوف تتصرف بطريقة أو أخرى.
Возвращение в формат Большой восьмерки невообразимо, пока Россия не начнет действовать согласно этим базовым ценностям .	لا يمكن تخيل العودة الى شكل مجموعة الثماني ما دامت روسيا لا تتصرف بما يتفق مع هذه القيم الاساسية .
С друзьями она может себя вести очень раскованно, не откажется выпить вина, любит праздники и застолья.	مع الأصدقاء يمكن أن تتصرف بشكل مريح للغاية، لن ترفض شرب الخمر، ويحب الأعياد والاعياد.
Настало время для России вести себя логично в Сирии.	حان الوقت ان تتصرّف روسيا بطريقة منطقية في سوريا.
Позвольте мне подчеркнуть, что Мьянма никогда не проявляла подобной невежливости ни к кому из государств - членов Организации.	ودعوني أشدد على أن ميانمار لم تتصرف أبدا بهذه الفظاظة مع أي من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة.
Все стороны должны это признать и действовать мудро и осмотрительно, в полном соответствии с международным гуманитарным правом.	ويجب على الأطراف كافة أن تدرك ذلك، وأن تتصرف بحكمة وحذر، مع التقيد بالقانون الإنساني الدولي.
Не все так просто, некоторые исследования показывают, что работа с агентствами по трудоустройству.	ليست بهذه السهولة، بعض الأبحاث تظهر أن تتصرف مع وكالات التوظيف.
Штормы иногда ведут себя странно в эти дни.	تتصرف العواصف أحيانًا بشكل غريب في هذه الأيام.
Слои могут вести себя как фильтр и изменять основные цвета.	يمكن للطبقات أن تتصرف كمرشح وتغيير الألوان الأساسية.
Просто пообщайтесь со своей девушкой, постарайтесь выяснить причины, по которым она ведёт себя подобным образом.	فقط قم بالدردشة مع صديقتك، حاول معرفة الأسباب التي تجعلها تتصرف بهذه الطريقة.
Увидеть вошь на своем теле - означает, что Вы поведете себя некорректно со своими старыми знакомыми...	أن ترى قمل جسمك يعني أنك سوف تتصرف بشكل غير صحيح مع معارفك القدامى.
Настало время четко призвать стороны вести себя ответственно.	وقد آن الأوان لأن نطالب الأطراف بوضوح بأن تتصرف بمسؤولية.
Он должен действовать на основе взаимного доверия.	إنها ينبغي أن تتصرف على أساس الثقة المتبادلة.
Иногда вы ведете себя как два совершенно разных человека.	في بعض الأحيان، تتصرف مثل شخصين مختلفين تماما.
Начальник должен вести себя корректно по отношению к подчиненным.	يجب أن تتصرف رئيس بشكل صحيح فيما يتعلق المرؤوسين.
Государствам следует и необходимо действовать в национальных интересах.	ويتعين بل يجب على الدول أن تتصرف وفقا لما تقتضيه المصلحة الوطنية.
3. вновь обращается с призывом ко всем государствам и международным организациям действовать в соответствии с этими руководящими принципами	٣ - يكرر تأكيد طلبه إلى الدول والمنظمات الدولية أن تتصرف بطريقة تتمشى مع المبادئ التوجيهية؛
Вы можете сделать что-нибудь со своей супругой?	هل يمكنكَ أن تتصرف مع زوجتكَ؟
Во-вторых, Закон запрещает государственным органам принимать меры, не совместимые с правами по Конвенции.	ثانياً، يحرّم القانون على أي سلطة عامة أن تتصرف على نحو لا يتمشى مع حقوق الاتفاقية.
Ты не можешь вести себя по другому.	لا يمكنك أن تتصرّف بأي اختلاف.
Веду себя как одна из тех женщин.	تتصرف وكأنها واحدة من تلك النساء.

Ты всё утро ведешь себя странно.	كنت تتصرف بشكل غريب طوال الصباح.
Совет просит также другие стороны поступать соответствующим образом.	ويطلب المجلس أيضا إلى الأطراف الأخرى أن تتصرف على هذا الأساس.
Не надо быть серьезной всё время.	لا يجب أن تتصرف بجدية طوال الوقت.
Россия активно работает во внешней политике.	روسيا تتصرف بنشاط في الساحة السياسة الخارجية.
В целом вооруженные элементы ведут себя ответственно и дисциплинированно.	وعموما، أخذت العناصر المسلحة تتصرف بطريقة تنم عن المسؤولية والانضباط.
Палестинское руководство не приняло никаких мер для решения этих проблем.	ولم تتصرف القيادة الفلسطينية بأي شكل إزاء هذه المشاكل.
А что, ты ведешь себя идеально с Дональдом?	أفترض بأنك تتصرف بشكل مثالي مع (دونالد)؟
Организация должна действовать, чтобы добиться признания существования этого спроса, иначе реализация прав человека мигрантов столкнется с большими трудностями.	ويجب على المنظمة أن تتصرف على نحو تضمن معه الاعتراف بذلك الطلب، وإلاّ فسيكون من الصعب جداً إعمال حقوق الإنسان للمهاجرين.
Выхода из треугольника только два: либо порвать отношения по собственной инициативе, либо заставить его определиться.	كيف تتصرف مع رجل متزوج؟ هناك طريقتان فقط للخروج من المثلث: إما قطع العلاقات بمبادرة من المرء أو لجعله يقرر.
Комиссия должна действовать во всех вопросах на основе консенсуса ее членов.	وينبغي للجنة أن تتصرف في جميع المسائل بناء على التوافق في الآراء بين أعضائها.
Он не может действовать пристрастным образом.	ولا يمكنها أن تتصرف أبدا بطريقة تمييزية.
Антивирусные программы также могут вести себя неподобающим образом.	قد تتصرف أيضًا برامج مكافحة الفيروسات بشكل غير لائق.
Поэтому постарайтесь действовать в своих интересах и вести себя красиво.	لذلك، حاول أن تتصرف في اهتماماتك وتتصرف بشكل جميل.
Особо агрессивно они настроены против других собак.	خاصة أنها بقوة تتصرف تجاه الكلاب الأخرى.
Сегодня японские власти поступают именно таким образом.	واليوم تتصرف الحكومة اليابانية على هذا النحو.
Я не понимаю, почему ты с ней так груб?	لا أعلم لما تتصرف بلؤم معها ؟
Иногда эти устройства взаимодействуют с другими соответствующими устройствами и действуют на основе информации, которую они получают друг от друга.	في بعض الأحيان، تتواصل هذه الأجهزة مع الأجهزة الأخرى ذات الصلة وتتصرف بناءً على المعلومات التي تحصل عليها من بعضها البعض.
С ним можно поговорить об экспонатах - если корректно взаимодействовать и не отклоняться от четко определенных сценариев диалога.	حيث يمكنك التحدث معه عن المعروضات - طالما كنت تتصرف بشكل تعاوني ولا تحيد عن نصوص الحوار المحددة بشكل واضح.
Правительство не должно быть заинтересованным лицом, я подчеркиваю, в конфликте с Кубой по вопросу торговых марок и патентов.	وينبغي لحكومتها ألا تتصرف على أنها طرف مهتم بالأمر، وأقولها صراحة وبوضوح، في نزاع مع كوبا يتعلق بالعلامات التجارية وبراءات الاختراع.
Ты весь вечер ведешь себя странно.	لقد كانت تتصرف غريب كل ليلة.
Не делай вид будто я этого хотела.	لا تتصرف وكأني من رغبت بذلك.
Европа и Германия должны наконец проснуться.	ويجب أخيراً على أوروبا وألمانيا أن تتصرف بعقلانية ضد ذلك.
По отношению к своим сородичам иногда рыбы ангелы ведут себя агрессивно.	فيما يتعلق بأقاربهم، تتصرف الملائكة أحيانًا بقوة.

واليوم، أحث الجمعية العامة على أن تتصرف بحسم أيضاً.	Сегодня я настоятельно призываю Генеральную Ассамблею также действовать решительно.
وتتصرف أوكرانيا في امتثال كامل لأحكام الصكوك المذكورة آنفا.	Украина полностью соблюдает положения вышеупомянутых документов.
فجميع مؤسسات الأمم المتحدة ينبغي لها أن تتصرف كل وفقا للولاية المحددة لها.	Все органы Организации Объединенных Наций должны действовать в соответствии со своим мандатом.
هذه الأدوات فعالة وتتصرف بسرعة إلى حد ما.	Средства эффективны и действуют довольно оперативно.
كان عليك أن تتصرف، وبسرعة.	Вы должны были действовать и быстро.
أنت تتصرف وكأنك كنت جلب لي حل.	Ты как будто предлагаешь мне решение.
فهي لم تكن تتصرف بوصفها مجرد قناة للاتصال.	При этом оно действовало не просто в качестве канала связи.
والجهات الأعضاء في التحالفات تتصرف بوصفها كياناً مفرداً.	Члены союзов действуют как единое образование.
و لا تتصرف مثل تلميذ لا ترسل لها غبي هدايا افتراضية.	Не присылай ей тупые виртуальные подарки.
في المجتمعات الصغيرة، والمهنيين في كثير من الأحيان تتصرف على أساس من الوكالات العقارية.	В небольших населенных пунктах профессионалы чаще всего действуют на базе агентств недвижимости.
تتصرف بسرعة كبيرة إزالة تورم الغشاء المخاطي للأنف وتسمح لك بالتنفس بشكل طبيعي.	Они действуют очень быстро снимают отек слизистой оболочки носа и дают возможность нормально дышать.
سيكون تصرف قاسي أن تمزحي معي.	Было бы жестоко так обманывать меня.
ومن المفهوم أن مؤسسات البنوك الكبرى التي تتصرف بالمليارات يمكنها كذلك أن تدفع إلى الأمام تقدم ألتكنيك بوسائل لا يمكن أن تقارن بوجه مع الوسائل السابقة.	Понятно, что и технический прогресс миллиардные предприятия крупных банков могут двигать вперёд средствами, не идущими ни в какое сравнение с прежними.
وخصوصا في هذه المرحلة الكثير من الرجال يبحثون لقهر المرأة وذلك لأنها تتصرف تتحدث زورا مع عشاق بطريقة يمكن التنبؤ بها.	Особенно на этом этапе многие люди ищут, чтобы завоевать женщину и за что они ведут себя ложно говорить со своими любовниками предсказуемым образом.
ونحن نرجو أن تدرك جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تماما عواقب استمرارها في عدم التعاون مع الوكالة، وأن تتصرف على هذا الأساس دون المزيد من الإبطاء.	Мы надеемся, что КНДР полностью осознает последствия своего продолжающегося отказа от сотрудничества с Агентством и безотлагательно примет соответствующие меры.
وقالت إن هذه البلدان تريد، فيما يبدو، إنكار الحقوق الثقافية للشعوب الأخرى وتتصرف بدون تسامح مع الثقافات الأخرى.	Как представляется, эти страны хотели бы отказать другим народам в их культурных правах, что доказывает недостаток терпимости в отношении иных культур.
وقررت اللجنة أنها ستُصدر تعليمات إلى اللجنة الفرعية بمجرد تشكيلها، بأن تتصرف وفقا لذلك.	Комиссия постановила поручить подкомиссии после ее учреждения принять соответствующее решение.
فالبشرية لا تستطيع أن تحمي نفسها بنفسها بل إنها تتصرف من خلال مجتمع الدول.	Человечество само по себе защитить себя не может. Оно действует через сообщество государств.
خاصة أنها بقوة تتصرف تجاه الكلاب الأخرى.	Особенно агрессивно они ведут себя по отношению к остальным собакам.
الوقت محدود، يجب عليك أن تتصرف.	Время ограничено и Вы должны в него уложиться.

Но в случае прямого нападения следует действовать в зависимости от поведения медведя и типа атаки.	في حال قام بمهاجمتك يجب أن تتصرف بناء على تصرفات الدب وطريقة هجومه.
На этом фоне лишь Соединенные Штаты и их союзник группа Пак Кын Хе и некоторые другие сомнительные силы проявляют злорадство и демонстрируют свои злые намерения.	وإزاء هذه الخلفية، لا نجد سوى الولايات المتحدة وحليفتها مجموعة بارك جيون هاي وبعض القوات الأخرى غير المرغوب فيها يتصرفون بخبث ويكشفون عن نواياهم الشريرة.
Поэтому они должны всегда действовать беспристрастно и в соответствии со своим мандатом.	ولذلك يجب أن تتصرف دائما بحياد ووفقا لولايتها.
Некоторые промышленно развитые страны проявляют эгоизм при выработке новых правил игры в отношении свободной экономики.	وبعض البلدان الصناعية تتصرف بأنانية في تحديد قواعد جديدة للعبة بالنسبة للاقتصادات الحرة.
Они наносятся непосредственно на кожу и действуют наиболее быстро.	يتم تطبيقها مباشرة على الجلد وتتصرف بسرعة أكبر.
Именно так себя и должно вести независимое государство.	هكذا يجب أن تتصرف دولة ذات سيادة.
Ты должна работать во благо своей страны.	بل عليك أن تتصرف لمصلحة بلدك.
Мы хотели бы призвать стороны действовать ответственно и воздерживаться от провокаций в интересах мира.	ونناشد الأطراف أن تتصرف بطريقة مسؤولة وأن تمتنع عن الاستفزاز لعله يسود السلام.
Ты ведешь себя с ним как будто ты- Влюбилась?	تَتصرّفي مَعه كما لو كنت - أحبه؟
Я имею в виду, как ты уживаешься с ней?	أعني, كيف تتصرف معها انت...؟
МИД России: США ведут себя в ситуации с "чёрным списком" адекватнее, чем страны ЕС	الخارجية الروسية: الولايات المتحدة تتصرف مع"القائمة السوداء"على نحو أوفى من الاتحاد الأوروبي
Если вы увидели вошь на себе, то возможно, в отношении с друзьями в будущем вы поведёте себя не слишком правильно.	إذا رأيت قملة على نفسك، فربما لن تتصرف بشكل صحيح في العلاقة مع الأصدقاء في المستقبل.
Она делилась со мной многими вещами о нашей совместной жизни.	شاركت أشياء كثيرة معي حول حياتنا معا.
«Америка действует как хулиган в отношении к остальному миру... и считает, что она может действовать на основе грубой силы»	وقال روحاني "أمريكا تتصرف بتنمر مع بقية العالم... وتعتقد أن بإمكانها التصرف استنادا إلى القوة الغاشمة".
Мы настоятельно призываем Ливию как можно быстрее предпринять шаги к осуществлению такого решения.	ونحن نحث ليبيا على أن تتصرف بسرعة لتنفيذ هذا القرار.
Сталкеры ловушки для детей онлайн сделав их друзьями и вести себя как джентльмен вначале и попросить номер контакта.	الملاحقون فخ الأطفال على الانترنت من خلال جعلها أصدقاء وتتصرف مثل الرجل في البداية وطلب رقم الاتصال.
Эти чрезвычайные прерогативы обосновываются обязанностью административных органов действовать в публичных интересах.	وهذه الامتيازات الاستثنائية يبررها واجب الإدارة أن تتصرف بما يخدم المصلحة العامة.
При возникновении таких ситуаций Комитет должен будет действовать в зависимости от обстоятельств.	وإذا ما نشأت هذه الحالة، يتعيّن على اللجنة أن تتصرف حسب الظروف.
В сегодняшнем мире стороны конфликта не могут действовать в полной изоляции от внешнего мира.	وفي عالم اليوم، لا يمكن لأطراف النـزاع أن تتصرف بمعزل عن العالم.
Кроме того, он также может записывать все фотографии и видео, сделанные, так что вы можете проверить, ведут ли они себя с телефоном.	بالإضافة إلى ذلك، فإنه يمكن أيضا تسجيل جميع الصور وأشرطة الفيديو التي اتخذت، حتى تتمكن من التحقق إذا أنها تتصرف بنفسها مع الهاتف.

С учетом важности этого вопроса в контексте общего процесса реформы Комитету не следует решать его в спешке.	ونظرا لأهمية هذه المسألة في سياق عملية الإصلاح عموما، ينبغي ألا تتصرف اللجنة بتسرع.
Они действуют по-разному, но с одинаковым результатом - уничтожением клеток-остеокластов.	تتصرف بشكل مختلف، ولكن مع نفس النتيجة - تدمير خلايا عظمية العظم.
Большие международные банки обычно действуют в качестве корреспондентов для тысяч других банков по всему миру.	وتتصرف البنوك العالمية الكبرى بطريقة نموذجية كبنوك مراسلة للآلاف من البنوك الأخرى حول العالم.
Каждый профсоюз действует в соответствии с законом.	وتتصرف كل نقابة للعمال وفقاً للقانون.
Поскольку администрация не отреагировала своевременно на эту проблему, работы были завершены до того, как такая поправка могла быть согласована с подрядчиком.	وحيث أن الإدارة لم تتصرف في الوقت الملائم، فقد تم إنجاز الأعمال قبل التفاوض مع المتعهد بشأن هذا التعديل.
Израиль решил поступать таким образом в целях укрепления доверия и снижения гуманитарных последствий применения обычных вооружений.	وإسرائيل قررت أن تتصرف بهذه الطريقة بغية بناء الثقة وخفض الأثر الإنساني لاستخدام الأسلحة التقليدية.
И в этой сфере Россия ведет себя очень профессионально.	وروسيا في هذا المجال تتصرف بمهنية عالية.
Результат зависит от поведения институтов рыночной экономики и выбора внутренней политики.	إذ تعتمد النتيجة بالأساس على الكيفية التي تتصرف من خلالها مؤسسات اقتصاد السوق، والخيارات السياسية المحلية.
Когда вы имеете дело с кибер-мошенников, нет никаких подтверждений о том, как они будут себя вести.	عند التعامل مع المحتالين، لا توجد تأكيدات حول كيف سوف تتصرف.
Однако люди, похоже, забывают, что они делают дело с преступниками, чье поведение может быть непредсказуемым.	الضحايا، ومع ذلك، يميلون إلى نسيان أن يتم التعامل مع المجرمين، الذين قد تتصرف بشكل غير متوقع.
Теперь силы безопасности будут действовать по другому.	أجهزة الأمن تتصرف الآن بطريقة مختلفة...
Ты становишься в позу, Мерло?	لا تتصرف معي هكذا، (مارلوت)؟
Комиссия постановила действовать с учетом данного консультативного заключения.	وقررت اللجنة أن تتصرف وفقا للفتوى القانونية.
Оратор призывает правительство действовать ответственно и не допускать репрессий в Дарфуре после подписания мирных соглашений.	وحثت الحكومة على أن تتصرف بمسؤولية وتمنع حدوث أعمال انتقامية في دارفور بعد توقيع اتفاقي السلام.
Все государства должны единым фронтом выступать за укрепление международного сотрудничества в целях ликвидации терроризма.	وينبغي أن تتصرف جميع الأمم بانسجام لتعزيز التعاون الدولي بغية القضاء على الإرهاب.
КЭ будет выступать также в качестве органа по урегулированию споров в рамках настоящего Соглашения.	تتصرف لجنة الخبراء أيضا كهيئة لتسوية المنازعات بموجب هذا الاتفاق.
«Нам очень сложно устанавливать нормальные отношения со страной, которая несколько лет вела себя ненормально»,	وأضاف: "من الصعب علينا إقامة علاقات طبيعية مع دولة لم تتصرف بشكل طبيعي خلال السنوات القليلة الماضية".
Значение отношения Де Бройля состоит в том, что оно устанавливает основание для того факта, что материя может вести себя подобно волне.	تكمن أهمية العلاقة مع دي برولي في أنها تضع الأساس لحقيقة أن المادة يمكن أن تتصرف مثل الموجة.
Необходимо укреплять механизм африканской безопасности в сотрудничестве с Африканским союзом, субрегиональным африканскими организациями, Организацией Объединенных	وثمة حاجة إلى زيادة تعزيز الهيكل الأمني الأفريقي بالتعاون مع الاتحاد الأفريقي والمنظمات الأفريقية دون الإقليمية والأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي والحكومات التي تتصرف على نحو ثنائي.

Наций и действующими на двусторонней основе правительствами.	
В понедельник Турция официально заявила, что не собирается начинать войну с кем бы то нибыло и будет действовать только в соответствии с международным правом.	قالت تركيا اليوم الاثنين إنه ليس لديها أي نية لخوض حرب مع أحد بعد ان أسقطت سوريا احدى طائراتها الاسبوع الماضي وأضافت إنها لن تتصرف الا وفقا للقانون الدولي.
Вооруженные силы Боснии и Герцеговины в целом соблюдают соответствующие положения Общего рамочного соглашения об установлении мира.	تتصرف القوات المسلحة للبوسنة والهرسك بصفة عامة بشكل يمتثل للأحكام ذات العلاقة للاتفاق الإطاري العام للسلام.
Мы призываем эти государства проявлять ответственность и положить конец этой жестокой эксплуатации.	ونحن نناشد هذه الدول أن تتصرف على نحو مسؤول وأن توقف هذا الاستغلال الذي لا يرحم.
Я имею честь передать личное послание президента Вацлава Гавела участникам данной специальной сессии.	وإني أتشرف بأني أحمل معي رسالة شخصية من الرئيس فاكلاف هافيل، موجهة إلى المشاركين في هذه الدورة الاستثنائية.
И чтобы достойно вести себя в той или иной ситуации, нужно знать определённые нормы и правила поведения, а также обладать высокими моральными качествами.	ولكي تتصرف بكرامة في موقف معين، تحتاج إلى معرفة بعض القواعد وقواعد السلوك، وكذلك الصفات الأخلاقية العالية.
В различных ситуациях игроки должны действовать по-разному, и управление боем с клавиатуры позволяет быстро отреагировать на меняющиеся условия и контролировать ход каждой битвы.	في حالات مختلفة، يجب على اللاعبين تتصرف بشكل مختلف، وإدارة المعركة من لوحة المفاتيح يسمح لك الرد بسرعة مع الظروف المتغيرة ورصد التقدم المحرز في كل معركة.
Просто в силу гормональной перестройки, которая происходит у беременной женщины, сложно сказать, как именно поведет себя краситель, который помещается под кожу.	فقط بسبب التعديل الهرموني الذي يحدث في المرأة الحامل، من الصعب أن نقول بالضبط كيف سوف تتصرف الصبغة، والتي تتناسب مع الجلد.
После выборов все политические партии должны будут действовать ответственно в рамках новых институтов Демократической Республики Конго.	وعقب الانتخابات سيقع على عاتق كل الأطراف السياسية أن تتصرف بروح المسؤولية في إطار المؤسسات الجديدة في جمهورية الكونغو الديمقراطية.
Иракское руководство при этом должно понимать всю ответственность за складывающуюся ситуацию и действовать самым конструктивным образом.	وعلى القيادة العراقية أن تعي مسؤوليتها الكاملة عن الوضع الذي نشأ وأن تتصرف بروح بناءة.
Европа должна еще больше сплотиться перед лицом угрозы международного терроризма и транснациональной организованной преступности.	ويتعين على أوروبا أن تتصرف بطريقة أكثر وحدة من أجل مواجهة تهديد الإرهاب الدولي والجريمة العابرة للحدود.
При любых формах вербовки лиц коренного населения в вооруженные силы государства не действуют дискриминационным образом.	و على الدول ألا تتصرف بطريقة تمييزية عند تجنيد أفراد السكان الأصليين بأي شكل من الأشكال في القوات المسلحة.
Вы действовать ответственно и предпринимательского пути.	كنت تتصرف بطريقة مسؤولة وتنظيم المشاريع.
Германия полностью соблюдает Конвенцию и поправку к ней и действует в соответствии с их целями и задачами.	وتتقيد ألمانيا تماما بالاتفاقية وبتعديلها، وتتصرف وفقا لأهدافهما ومقاصدهما.
Ты одна не справишься с этим парнем.	لا يمكنك أن تتصرفي مع هذا الرجل وحدك
Итак, Келли, у нас есть несколько серьезных вопросов для обсуждения о том, как ваша компания осуществляет свою деятельность.	حسنا (كيلي) لدينا بعض القضايا الخطرة لنناقشها بكيف تتصرف الشركة مع تجارتها
В этой связи мы надеемся на то, что правительство Ирака отреагирует положительно, будет сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и воспользуется предоставляемой ему	وفي هذا الصد، يحدونا الأمل في أن الحكومة العراقية سوف تتصرف على نحو إيجابي، وسوف تتعاون مع الأمم المتحدة، وستنتهز الفرصة السانحة.

возможностью.

Очевидно, здесь вода «поступает», в соответствии с теми условиями и параметрами, которые определяются не ею.	من الواضح أن الماء "تتصرف" هنا بالتوافق مع الظروف والمعايير المحددة لا من قبلها، والتي يجب أن تتكيف معها.
Также помните, действовать аккуратно с компаниями, которые вы встретите на ярмарке - перед началом отношении, получите кредитный отчет о каждом поставщике.	ايضا تذكر ان تتصرف بحرص مع الشركات التي ستقابلها في المعرض - قبل الدخول في أي علاقات أعمق، احصل على تقرير الائتمان عن كل مورد
Комиссия действует автономно в пределах своих полномочий и работает по поручению Совета и Парламента над подготовкой новых законов и правил.	وتعمل المفوضية بشكل مستقل ضمن اختصاصاتها، وتتصرف بناءً على طلب المجلس والبرلمان لإعداد القوانين واللوائح الجديدة.
Оно рассматривает такую информацию и такие данные исключительно в связи со своими правами и обязанностями по настоящему Договору.	ولا تتصرف في هذه المعلومات والبيانات إلا في سياق حقوقها والتزاماتها بموجب هذه المعاهدة.
Поэтому при приготовлении рецептов народной медицины требуется быть крайне осторожным и действовать только по рекомендации врачей.	لذلك، عند إعداد الوصفات للطب التقليدي، عليك أن تكون حذراً للغاية وأن تتصرف بناءً على نصيحة الأطباء فقط.
Он выразил глубокую озабоченность по поводу роста насилия и призвал все стороны действовать в соответствии с международным правом.	وأعرب عن بالغ القلق إزاء تزايد أعمال العنف ودعا جميع الأطراف إلى أن تتصرف وفقا للقانون الدولي.
Жаждущие кровопролития силы, которые несут ответственность за это нападение, стремятся подорвать мирный процесс и действуют, попирая все человеческие ценности и международные нормы.	وتسعى القوى القاتلة المسؤولة عن هذا الهجوم إلى تقويض عملية السلام، وهي تتصرف على نحو يتعارض مع جميع القيم الإنسانية والقواعد الدولية.
Развитые страны, закрывающие свои рынки для экспорта из развивающихся стран и субсидирующие свой сельскохозяйственный сектор, действуют вразрез с интересами многосторонней торговой системы.	وبينت أن البلدان المتقدمة التي ما برحت تغلق أسواقها أمام الواردات الآتية من البلدان النامية وتقدم الإعانات لقطاعها الزراعي تتصرف تصرفاً متنافياً مع مصالح النظام التجاري المتعدد الأطراف.
Часто молодые люди, жены которых дома ведут себя именно таким образом, начинают совершенно по-другому взаимодействовать с коллегами и получают долгожданное продвижение по карьерной лестнице	غالبًا ما يبدأ الشباب، الذين تتصرف زوجاتهم في المنزل بهذه الطريقة، في التفاعل بطريقة مختلفة تمامًا مع زملائهم والحصول على تقدم مهني طال انتظاره،
Например, можно устроить чаепитие с куклами, и в процессе игры показывать, как необходимо вести себя, что говорить в тот или иной момент.	على سبيل المثال، يمكن أن يكون لديك حفل شاي مع دمى، وفي طور اللعبة، أظهر كيف تتصرف، ماذا تقول في وقت أو آخر.
Генеральной Ассамблее следует принять меры по этим рекомендациям и создать механизмы, которые позволят ей в полной мере и на систематической основе взаимодействовать с гражданским обществом.	وينبغي للجمعية العامة أن تتصرف وفقا لهذه التوصيات وتنشئ آليات تمكنها من التعاون بصورة كاملة ومنتظمة مع المجتمع المدني.
Куба возвещает правду по всему свету, называет вещи своими именами, но при этом она действует совершенно ответственно исходя из строгих морально-этических принципов.	إن كوبا تتعامل مع العالم بقول الحقيقة، وتسمي الأشياء بأسمائها، ولكنها تتصرف أيضاً على نحو مسؤول تماماً، على أساس مبادئ أخلاقية وأدبية صارمة.
Правительства должны принимать меры в связи с такой настоятельной необходимостью путем инвестирования в предупреждение и принятие превентивных мер.	يجب على الحكومات أن تتصرف على هذا الإلزام من خلال الاستثمار في مجال الوقاية واتخاذ إجراءات وقائية.
Активные местные органы государственного управления должны защищать такие инициативы и поощрять участие других местных органов власти в системе взаимной подотчетности.	وينبغي أن تتصرف الحكومات المحلية الفعالة تصرف المناصرين وتشجع السلطات المحلية الأخرى على الاشتراك في المساءلة المتبادلة.

Совет приветствует диалог между главами заинтересованных государств в целях разрешения этой важной проблемы на основе Лусакского соглашения.	إن المجلس يشجع معي إقامة حوار بين رؤساء الدول المعنية للتصدي لتلك المشكلة الهامة وفقا لاتفاق لوساكا.
Она, в свою очередь, растерянно и огорченно смотрит на него, потому что не знает, как вести себя с ревнивым мужем.	وهي بدورها تنظر إليه في حيرة وضيق، لأنها لا تعرف كيف تتصرف مع زوج غيور.
Кроме того, в тех случаях, когда компетентный орган действует сам по себе или вместе с третьей стороной, он должен обеспечить получение от оператора возмещения понесенных расходов.	وعلاوة على ذلك ففي الحالات التي تتصرف فيها السلطة المختصة إما بنفسها أو مع طرف ثالث، عليها أن تضمن استرداد التكاليف المتكبدة من المشغل.
Мальчишки влюблялись в ее красоту, а девчонки стремились быть похожими на талантливую певицу - делали похожие прически, старались выбирать подобную одежду и даже вести себя подобным образом.	سقط الأولاد في الحب مع جمالها، وأراد أن يكون مثل الفتيات مغنية موهوبة - جعل تسريحة مماثلة، في محاولة لاختيار ملابس مشابهة، وحتى تتصرف بطريقة مشابهة.
Кроме того, отлично уживается с другими животными в семье.	كما أنها تتصرف بشكل جيد مع غيرها من الحيوانات الأليفة في الأسرة.
Казахстан строит свою деятельность в соответствии с таким подходом и стремится вносить вклад в развитие регионального и международного сотрудничества.	إن كازاخستان تتصرف طبقا لذلك وتحاول أن تسهم في تعزيز التعاون الإقليمي والدولي.
При осуществления Протокола любое государство вольно руководствоваться любым другим соответствующим инструментом и соответственно предпринимать действия.	ولأي دولة الحرية في أن تسترشد في تنفيذ البروتوكول بأي صك آخر ذي صلة وأن تتصرف حسب الاقتضاء.
Управление действует в качестве координационного центра и обеспечивает руководство всеми мероприятиями Организации Объединенных Наций в области прав человека.	والمفوضية تتصرف بوصفها مركز التنسيق لجميع الأنشطة التي تضطلع بها الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان وتقوم بدور القيادة فيما يتعلق بتلك الأنشطة.
На нашей Организации лежит моральная ответственность напряженно работать и добиваться лучших условий жизни при большей свободе.	وتقع علي عاتق هذه المنظمة مسؤولية أخلاقية تقتضي بأن تتصرف بتفان وأن تعمل على توفير ظروف أفضل في ظل حرية أوسع.
Как ответственная компания мы стремимся соблюсти баланс между инновациями и надлежащим уровнем конфиденциальности и безопасности наших пользователей.	ولأننا شركة تتصرف على نحو مسؤول، فإننا نعمل جاهدين لضمان تحقيق التوازن بين أية ابتكارات لدينا ومستوى الخصوصية والأمان المناسب لمستخدمينا.
Нет, я хочу сказать, если бы ты пошел на свидание, как она должна себя вести, чтобы тебе понравится?	لا، أعني لو كنتم ستخرجون في موعد مع إمرأة كيف تريدون منها أن تتصرف؟
Все правительственные департаменты и органы, имеющие контакты с представителями кооперативного движения, должны быть осведомлены о национальной политике в отношении кооперативов и действовать согласно ее положениям.	ينبغي أن تكون جميع دوائر وهيئات الحكومات التي لها اتصالات مع الحركة التعاونية على علم بالسياسة الوطنية إزاء التعاونيات وأن تتصرف بما يتسق مع هذه السياسة.
Действуя в рамках Африканского союза, страны Африки в рекордно короткие сроки выработали общую позицию по вопросу о миграции и развитии, а также утвердили стратегическую систему решения данного вопроса.	وتتصرف البلدان الأفريقية في إطار الاتحاد الأفريقي وقد سجلت في زمن قياسي اعتمادها موقفاً مشتركاً بشأن الهجرة والتنمية وإطاراً استراتيجياً للتعامل مع القضية.
Алжир преисполнен решимости действовать в сотрудничестве со своими соседями, с тем чтобы возобновить процесс построения мира, стабильности, единства и процветания во всем регионе Магриба.	وتصرّ الجزائر على أن تتصرّف بالتنسيق مع جيرانها لإعادة استهلال عملية بناء السلام والاستقرار والوحدة والازدهار في جميع أنحاء منطقة المغرب.

В этой связи США должны действовать осторожно и избегать нарушения интересов безопасности Китая или возникновения новых осложнений для мира и стабильности в регионе.	لذلك، فإنه يتعين على واشنطن أن تتصرف بحذر وتتجنب تقويض المصالح الأمنية للصين أو إضافة تعقيدات جديدة للسلام والاستقرار في المنطقة.
Израиль должен действовать в соответствии с нормами международного гуманитарного права и обеспечивать нейтралитет и безопасность всего персонала и имущества БАПОР.	وينبغي لإسرائيل أن تتصرف بموجب معايير القانون الإنساني الدولي وأن تحترم حيادية وأمن جميع موظفي الأونروا ومنشآتها.
Возможно, она всегда была немного холодна с вами, но по мере развития отношений вы осознали, что вас не устраивает то, как она с вами поступает.	من الممكن أنها كانت دائمًا باردة قليلًا تجاهك، لكن مع مرور الزمن على العلاقة أدركت أنت عدم تقبلك لتلك الطريقة التي تتصرف بها معك.
Невыполнение резолюций Совета Безопасности по Западной Сахаре позволило марокканскому правительству безнаказанно действовать на оккупированной сахарской территории.	وأضاف قائلاً إن عدم تنفيذ قرارات مجلس الأمن بشأن الصحراء الغربية قد أتاح للحكومة المغربية أن تتصرف دون خشية من العقاب في الأرض الصحراوية المحتلة.
Доминика не ставит предоставление взаимной правовой помощи в зависимость от существования договора и независимо от его наличия или отсутствия действует на основе взаимности.	وعلى الرغم من ذلك، لا تُخضع دومينيكا تقديم المساعدة القانونية المتبادلة لوجود معاهدة قائمة ولكنَّها تتصرَّف على أساس المعاملة بالمثل.
Почему, когда происходит что-то подобное, люди ожидают от тебя определенной реакции, и если ее нет, то они начинают подозревать?	لماذا حينما يحدث شيء كهذا يتوقع الناس منك ان تتصرف على نحو معين وأذا لم تفعل يبقون مرتابين
Слонялась по коридорам, любезничала со всеми.	كانت هائمة في الأروقة، وتتصرف بتهذيب مع الناس،
Согласно сообщениям, ответственность за большинство случаев исчезновений возлагается на военизированные группы, которые, как утверждается, действовали совместно или в сговоре с представителями государственных органов.	وتفيد التقارير بأن أغلبية الحالات تعزى إلى الجماعات شبه العسكرية، التي تتصرف، حسب المزاعم، بالاتفاق أو التواطؤ مع موظفين حكوميين.
Эти органы должны действовать эффективно и таким образом, чтобы вписаться в модель развития, созданную НЕПАД в соответствии с резолюцией 57/7.	ويجب أن تتصرف هذه الهيئات على نحو فعال وبطريقة متمشية مع النموذج الإنمائي الذي حددته الشراكة الجديدة وفقا للمقرر 57/7.
Сотрудничая с международными учреждениями соответствующие государства в таких случаях не несут ответственности за последующее поведение таких организаций.	ولا تتحمل الدولة المعنية في تعاونها مع مؤسسات دولية مسؤولية التصرف الذي تتصرفه هذه المنظمات لاحقاً.
Мы настоятельно призываем стороны к ответственным действиям в предстоящие дни и к выполнению своих обязательств в поддержку суверенитета и политической независимости Ливана.	ونناشد جميع الأطراف أن تتصرف بشكل مسؤول في الأيام المقبلة وأن تتقيد بالتزاماتها بدعم سيادة لبنان واستقلاله السياسي.
Ввиду серьезного ухудшения гуманитарной ситуации на Территории Комиссия рекомендует Высоким Договаривающимся Сторонам принять срочные меры для повторного созыва Конференции.	ونظراً إلى التدهور الخطير للحالة الإنسانية في الأراضي، فإن اللجنة توصي بأن تتصرف الأطراف السامية المتعاقدة على وجه الاستعجال بإعادة عقد المؤتمر.
Израиль должен незамедлительно прекратить военные операции и применение чрезмерной силы на Западном берегу и в секторе Газа и действовать в духе четвертой Женевской конвенции.	وينبغي لإسرائيل أن توقف فورا العمليات العسكرية والاستخدام المفرط للقوة في الضفة الغربية وقطاع غزة، وأن تتصرف في إطار اتفاقية جنيف الرابعة.
Всем участникам Конвенции следует ратифицировать эту поправку как можно скорее и действовать в соответствии с целью и предметом поправки до ее вступления в силу.	وينبغي أن تصدق جميع الأطراف على التعديل بأسرع ما يمكن وأن تتصرف وفقا لغرض وهدف هذا التعديل في الفترة السابقة لدخوله حيز التنفيذ.

Ладно, слушай, через 10 секунд ты встанешь и выйдешь со мной, улыбаясь и делая вид, что ничего не случилось.	حسنٌ، أنصتي، خلال 10 ثوانٍ ستنهضين وتخرجين من هنا معي مبتسمة، تتصرفّين وكأنّه لا توجد مشكلة.
Ты не пытался вылечить её, Джек.	أنت لم تتصرف معها كما ينبغي يا جاك
Не думаю, что ты честен с владельцами.	لا أعتقد أنك تتصرف بصورة عادلة مع الملاك
Также сообщается, что сотрудники сил безопасности зачастую действуют совместно с гражданскими лицами или вооруженными группировками (группами самообороны, деятельность которых разрешена правительством).	ومما ذكر أيضا أن قوات الأمن تتصرف في أحيان كثيرة بالاشتراك مع مدنيين أو أعضاء في الميليشيا (أي مجموعات الدفاع الذاتي التي تسبغ عليها الحكومة صفة شرعية).
Даже для монастыря - чтобы действовать в течение длительного времени - необходимо, чтобы приходили люди и поступали продукты, поддерживался контакт с основавшей его церковью.	حتى بالنسبة للدير - أن تتصرف منذ وقت طويل - من الضروري أن يأتي شخص والحصول على المنتجات، والاتصال مع مؤسس كنيسته.
Эмм. Как ты относишься к… тому что Кайл вернулся.	حسنا كيف تتصرف مع عودة كايل ؟
Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) соглашается с тем, что Комитет должен продолжать свою работу в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета.	١٤ - السيدة روثايزر (النمسا): أعربت عن اتفاقها مع الرأي القائل بأن اللجنة ينبغي أن تتصرف وفقا لتوصيات اللجنة الاستشارية.
Не удивительно, что ты такой - весь в папашу.	لا عجب أنك تتصرف بهذه الطريقة مع والد مجنون…
И если мы хотим получить гарантии прежде, чем начать действовать…	وإذا كنا نحاول أن نكون معين قبل أن تتصرف، ونحن…
Она не сделала этого с последним парнем.	لم تتصرف بهذا الشكل مع آخر رجل
Поэтому вполне естественно, что ваш партнер будет делать выводы о вас, основываясь на том, как он видит, как вы действуете и разговариваете с другими.	لذلك من الطبيعي أن يقوم شريكك بتكوين استنتاجات عنك استنادًا إلى الطريقة التي يرون بها تتصرف وتتحدث مع الآخرين.
Если вы всегда ведете себя словно Шерлок Холмс, он определенно делает какие-то подозрительные вещи, и это само по себе доказывает, что в ваших отношениях нет будущего.	إذا كنت تتصرف دائماً مثل شيرلوك هولمز مع شريكك، فهو بالتأكيد يقوم بأشياء مشبوهة وهذا وحده يثبت أنه لا يوجد مستقبل في علاقتك.
По его словам, Москва, продвигая подобную инициативу, действует «в координации с китайскими партнерами, которые испытывают озабоченность в связи с происходящим на Корейском полуострове».	وذكر نائب وزير الخارجية الروسي أن موسكو بتقديمها هكذا مبادرة، فإنها "تتصرف بالتنسيق مع الشركاء الصينيين، الذين يشعرون بالقلق بسبب ما يحدث في شبه الجزيرة الكورية".
Однако Суд не должен выступать в качестве вспомогательного органа Совета Безопасности и целью его создания являются достижение наивысшего уровня юридической независимости.	بيد أن المحكمة لا ينبغي أن تتصرف كجهاز فرعي من أجهزة مجلس الأمن، ويجب أن تهدف إلى أعلى درجة من الاستقلال القضائي.
По крайней мере миллиард людей ждут от этого органа действий.	فهناك بليون نسمة على الأقل ينتظرون أن تتصرف هذه الهيئة.
Тем не менее в отличие от государств международные организации действуют и имеют ограниченные функциональные полномочия в соответствии со своими учредительными актами и внутренними правилами.	لكن المنظمات الدولية، بخلاف الدول، تتصرف وتعمل وفقا لسلطة وظيفية محدودة استنادا إلى صكوكها التأسيسية وقواعدها الداخلية.
Теперь ее призывают посредством оказания на ряд государств - членов нашей Организации сильнейшего дипломатического давления действовать вопреки духу и букве пункта 7 главы 2 Устава.	والآن يطلب الى العديد من الدول الأعضاء في منظمتنا، عن طريق ممارسة الضغط السياسي الهائل، أن تتصرف بما يتعارض مع روح ونص الفقرة ٧، من المادة ٢ من الميثاق.

А ты ведешь себя, как будто вы всего лишь вместе перекусили.	و أنت تتصرف معها كما لو كانت كيس طعام لا أكثر
Ключевым заявлением министра стали слова о том, что в случае прямой атаки законных интересов россиян на Украине Россия может действовать по примеру конфликта с Грузией с 2008 году.	كان البيان الرئيسي للوزير هو أنه في حالة الهجوم المباشر على المصالح المشروعة للروس في أوكرانيا، يمكن لروسيا أن تتصرف على سبيل المثال مع الصراع مع جورجيا منذ عام 2008.
Укрепление эффективности Секретариата Организации Объединенных Наций в принятии конкретных мер путем реорганизации его Департамента по операциям по поддержанию мира и тесного сотрудничества и координации с региональными структурами, является неотъемлемой частью этого процесса.	ومن الأجزاء التي لا تتجزأ من هذه العملية زيادة القدرات الفعالة للأمانة العامة للأمم المتحدة بحيث تتصرف من خلال إعادة تنظيم إدارة عمليات حفظ السلام التابعة لها، والتعاون الأوثق والتنسيق الأقوى مع الهياكل الإقليمية.
Это поможет вам понять, отличается ли ваше отношение к этому человеку от отношения к другим друзьям.	قد يساعدك ذلك على رؤية ما إذا كنت تتصرف بطريقة مختلفة مع تلك الفتاة مقارنة بأصدقائك الآخرين.
Специальный комитет должен действовать незамедлительно, чтобы обеспечить народам Тихоокеанских регионов возможность каждые два года представлять свои мнения Специальному комитету, равно как и обмениваться мнениями с представителями других государств-членов.	وينبغي أن تتصرف اللجنة على سبيل الاستعجال لكي تتاح الفرصة كل سنتين لشعب أقاليم جزر المحيط الهادئ أن يقدموا آراءهم إلى اللجنة الخاصة، والتفاعل مع زملائهم وممثلي الدول الأعضاء.
И таким образом ты поступаешь в любой сфере своей жизни.	وبالطريقة نفسها تتصرف في أي مجال من مجالات حياتك.
В качестве Генерального секретаря я предложил моему первому заместителю следить за различными административными аспектами деятельности Организации и выступать в этой области от моего имени.	وبصفتي الأمين العام، طلبت إلى نائبة الأمين العام أن تشرف على مختلف الجوانب الإدارية للمنظمة وأن تتصرف بالنيابة عني في هذا الصدد.
Он посмеялся надо мной и сказал не вести себя как ребёнок.	خرج إلي وهو يضحك وقال لي تعال للداخل لا تتصرف كالأطفال.
Планируя путешествие по Японии, полезно всегда быть готовым к случайной встрече с гигантскими шершнями и знать не только как они выглядят, но также, как себя вести, чтобы насекомые не атаковали.	عند التخطيط لرحلة إلى اليابان، من المفيد دائمًا أن تكون مستعدًا لمقابلة الصدفة مع الدبابير العملاقة ومعرفة ليس فقط شكلها، ولكن أيضًا كيف تتصرف حتى لا تهاجم الحشرات.
Помните, что в нашем мозге закреплено желание исследовать неприятные вещи, потому	تذكر، أدمغتنا تتصرف بغرابة مع الدوافع لاستكشاف أشياء حزينة،
Моя цель с этой страницы, включите распространения нового понимания себя так, что мы начинаем брать на себя ответственность за свои чувства и таким образом действовать по-другому друг к другу.	هدفي مع هذه الصفحة، وتشمل نشر فهم جديد لأنفسنا بحيث نبدأ في تحمل المسؤولية عن مشاعرنا، وبالتالي تتصرف بشكل مختلف تجاه بعضهم البعض.
Спорными результаты исследований считаются и потому, что в условиях эксперимента вещества вступают в контакт непосредственно с клетками в пробирке, и как они поведут себя при нанесении на поверхность кожи, не известно.	تعتبر نتائج البحث مثيرة للجدل لأنه، في ظل الظروف التجريبية، تتلامس المواد مباشرة مع الخلايا في أنبوب الاختبار، وليس من المعروف كيف تتصرف عند تطبيقها على سطح الجلد.
Иранская сторона должна обеспечить требуемый уровень открытости и сотрудничества с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), которое действует от имени международного сообщества при поддержке Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.	ويتوجب على الجانب الإيراني أن يكفل المستوى المطلوب من الشفافية والتعاون مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية التي تتصرف بالنيابة عن المجتمع الدولي وتحظى بدعم مجلس الأمن.

Однако поскольку переговоры, к сожалению, по-прежнему находятся в тупике, Организация Объединенных Наций должна действовать и выполнить свое обязательство по поискам справедливого и всеобъемлющего урегулирования.	ومع ذلك، وبما أن المفاوضات قد وصلت، مع الأسف، إلى طريق مسدود، فإنه يتعين على الأمم المتحدة أن تتصرف للوفاء بالتزامها في التوصل إلى حل عادل وشامل.
Мы также ожидаем, что все соответствующие стороны будут действовать аналогичным образом.	ونتوقع أيضاً من جميع الأطراف المعنية أن تتصرف بالطريقة ذاتها.
Тут моя маленькая официантка с юга задала мне вопрос.	سألتني طفلتي الصغيرة والتي تتصرف كنادلة من الجنوب.
Глаголы в шведском языке склоняются по временным формам.	في اللغة السويدية تتصرف الأفعال طبقاً لمختلف الأوضاع الزمنية.
Во-вторых, когда организация действует согласно положениям своего учредительного документа, такие действия могут быть противоправными по отношению к другой норме международного права, только если другая рассматриваемая норма является либо «императивной нормой» или вытекает из конкретного обязательства, которое несет организация при осуществлении своей деятельности.	ثانيا، فإنه عندما تتصرف منظمة ما وفقا لأحكام ميثاقها التأسيسي، فإن تصرفاتها هذه لا تُعتبر غير مشروعة فيما يتعلق بقاعدة أخرى من قواعد القانون الدولي إذا كانت القاعدة الأخرى المعنية هي إما "قاعدة آمرة" أو ناشئة من التزام معين اضطلعت به المنظمة أثناء أدائها لأنشطتها.
Женщина начинает вести себя как маленькая девочка.	يحدث أن تتصرف الأم كما لو كانت هي فتاة صغيرة.
Именно на этом этапе отдельные органы Организации Объединенных Наций должны действовать как последовательные и скоординированные компоненты единого целого во имя реализации ранее установленных целей и приоритетов.	وفي هذه المرحلة أيضا سيكون من اللازم أن تتصرف كل الأجهزة القائمة بذاتها التابعة للأمم المتحدة بوصفها أجزاء متتالية ومنسقة من كل في تحقيق الأهداف والأولويات المحددة سابقا.
Собаки же так поступают с самого начала.	الجراء تتصرف بهذه الطريقة فقط في البداية.
Братишка! Как ты обращаешься с клиентами?	أخي، لماذا تتصرف هكذا مع أحد عملاءنا؟
Как вы думаете, почему городская администрация так медленно реагирует на эту экстренную ситуацию?	لماذا تظن بأن المدينة تتصرف بهذا البطء في الاعتراف والتعامل مع هذه الطوارئ؟
Если вы впервые так поступите, познакомившись с женщиной, у вас нет шансов.	إذا كنت تتصرف هكذا أثناء خروجك مع امرأة لأول مرة، لن تحظى بفرصة معها.
Её часто называют охранником здоровья, поэтому она ведёт себя соответственно: если с ней у человека возникли проблемы - возможны раздражительность, перепады настроения, усталость и сонливость.	غالبًا ما يتم استدعاؤها بحارس صحي، لذلك تتصرف وفقًا لذلك إذا كان الشخص يعاني من أي مشاكل معها: من الممكن أن تهيج وتقلب المزاج والتعب والنعاس.
Обязательно обращайте внимание на то, как парень ведет себя в кафе или ресторане.	انتبه إلى الطريقة التي تتصرف بها مع شريك في حانة أو مطعم.
Как будто вас никогда не приковывали наручниками в лифте.	لا تتصرف كما تتعرض للتقييد داخل مصعد من قبل...
Она и в школе в последнее время ведет себя слишком...	وقالت انها كانت تتصرف قبالة في المدرسة في الآونة الأخيرة جدا...
Генеральная Ассамблея также имеет право действовать от имени различных судебных органов.	وتستطيع الجمعية العامة أن تتصرف على النحو نفسه نيابة عن الهيئات القضائية المختلفة.
Они должны действовать быстро и как можно меньше повреждать нормальную микрофлору.	يجب أن تتصرف بسرعة وبأقل قدر ممكن من الإضرار بالميكروبات الطبيعية.

Нет никаких причин действовать иначе в Израиле.	ليس هناك أي سبب لئلا تتصرف اسرائيل بنفس الطريقة.
Призываем все страны, вовлеченные в борьбу с терроризмом, к ответственным, взвешенным действиям.	نوجّه نداء إلى جميع البلدان المعنيّة بمكافحة الإرهاب لكي تتصرّف بشكل مسؤول ومُتَعقِّل.
Все соответствующие субъекты действуют на основе международного морского права, в частности Конвенции.	وتتصرف جميع الجهات الفاعلة المعنية على أساس قانون البحار الدولي، ولا سيما اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار.
Мама, Алисия вела себя замечательно.	أمي، أليشا تتصرف بطريقة رائعة إنها مع الصحفيين الآن
Если она будет себя так вести, я не буду с ней разговаривать.	لن أتحدث معها إذا كانت تتصرف هكذا
Секретариат должен также оказывать консультативную помощь НРС в отношении эффективных методов осуществления операций на рынке ПИИ и взаимодействовать с НРС при подготовке справочников по инвестиционным вопросам.	وأضاف قائلاً إنه ينبغي للأمانة أن توفر الإرشاد لأقل البلدان نمواً حول الطريقة التي يتعين أن تتصرف بها لكي تنجح في سوق الاستثمار الأجنبي المباشر، وأنه ينبغي لها أن تعمل مع أقل البلدان نمواً على إعداد أدلة الاستثمار.
Государствам-членам Организации Объединенных Наций настоятельно предлагается оказать давление на «четверку», с тем чтобы она действовала на беспристрастной основе с должным уважением прав человека и норм международного гуманитарного права.	إن الدول الأعضاء في الأمم المتحدة مدعوة بإلحاح للضغط على اللجنة الرباعية لكي تتصرف بإنصاف، مع التقيد على النحو الواجب بحقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي.
Мы понимаем, как индивидуальные нейроны и их компоненты ведут себя и общаются друг с другом и в более широком масштабе, какие области мозга используются для сенсорного восприятия, действия и познания.	نحن نفهم كيف تتصرف الخلايا العصبية الفردية ومكوناتها و "تتواصل" مع بعضها البعض، وأيضًا على نطاق أوسع، ما هي مناطق الدماغ التي تستخدم في الإدراك الحسي، والعمل، والإدراك.
Ни в коем случае не ругайте его за то, что он снова «впал в детство», стал хуже себя вести - отнеситесь к этому с пониманием.	في أي حال لا توبيخ له لحقيقة أنه "سقط مرة أخرى في مرحلة الطفولة"، بدأت تتصرف أسوأ - الرد على هذا مع الفهم.
Но вы не ведете себя как ложно обвиненный.	ولكنّك لا تتصرّف كالرجل الذي تمّ تلفيق التهمة له.
Соединенные Штаты должны правильно понимать все факты и вести себя осмотрительно.	وعلى الولايات المتحدة أن ترى الوقائع بشكل قاطع وأن تتصرف بحصافة.
Ты словно вырос в волчьей стае.	أنت تتصرف كما لو ربته الذئاب.
Будто вовсе ничего и не случилось.	تَتصرف كما لو أنَّه لم يحدث شيء.
Ни в коем случае не пытайтесь отстранить вашего мужчину от домашних дел.	كيف تتصرف؟ لا تحاول بأي حال من الأحوال إزالة الرجل من الأعمال المنزلية.
АН пользуется автономией и действует независимо от любых государственных органов.	وأمانة المظالم مؤسسة قائمة بذاتها تتصرف باستقلال عن أي سلطة عامة أخرى.
Но не в коем случае нельзя действовать силой.	في أي حال من الأحوال لا تتصرف بالقوة.
Они могут лгать, вести себя агрессивно или импульсивно и иметь проблемы с употреблением наркотиков и алкоголя.	يمكن أن تتصرف بعنف، والكذب، والتصرف باندفاع ولديهم مشاكل مع المخدرات والكحول.
Вы ведёте себя как парочка рыбных торговок.	الآن، أنت تَتصرّفُ مثل بائعتي سمك.
В последнее время она вела себя непредсказуемо.	إنها كانت تتصرف بتوتر في الأشهر القليلة الماضية.
Оккупирующая держава действует абсолютно безнаказанно с молчаливого согласия своего главного союзника.	إن السلطة القائمة بالاحتلال تتصرف بإفلات كامل من العقاب وبتواطؤ حليفها الرئيسي.

И скажи ей, что она ведет себя безумно и иррационально.	وأخبريها أنها تتصرف بجنون وغير منطقية.
Говорю тебе, Тёрнер, мы слишком нежны с этим парнем.	أخبرتك أنك تتصرف بنعومة مع هذا الرجل يا
Кажется, каждый раз, как мы имеем дело с собаками, ты справляешься не очень.	انه فقط يبدو أنه في كل مره نتعامل فيها مع الكلاب أنت لا تتصرف بشكل جيد
Мы разделяем озабоченность мирового сообщества недавним политическим кризисом в этой стране и вместе с другими членами Совета призываем все общественно-политические силы Гвинеи-Бисау действовать исключительно в рамках конституционного поля.	وإننا نشاطر المجتمع الدولي القلق إزاء الأزمة السياسية الأخيرة في البلد، وجنبا إلى جنب مع أعضاء المجلس الآخرين، نناشد جميع القوى السياسية والاجتماعية في غينيا-بيساو أن تتصرف في حدود الدستور فقط
Власти обязаны действовать в соответствии с этими обязательствами и в своих отношениях с любым представительством, аккредитованным при Организации Объединенных Наций, руководствоваться прежде всего нормами гражданской этики, а не политическими соображениями.	وهذه السلطات ملزمة بأن تتصرف بما يتفق مع تلك الالتزامات وأن تضع الأخلاقيات المدنية فوق أي دوافع سياسية فيما يتعلق بأي بعثة معتمدة لدى الأمم المتحدة.
Семьи функционируют как система с внешними и внутренними границами, подсистемами, ролями и правилами взаимоотношений.	تتصرف العائلات كأنظمة مع أكثر أو أقل من الحدود والعلاقات الفرعية والأدوار وقواعد التفاعل المتباينة.
Ваши действия - результат долгих лет самообразования и взаимодействия с другими, а не вашего истинного отношения.	الطريقة التي تتصرف بها هي مجرد نتيجة لسنوات وسنوات من التعلم والتفاعل مع الآخرين وليست هي موقفك الحقيقي.
Они не действуют автоматически умеренно только потому, что все мировые религии проповедуют солидарное сосуществование.	فهي لا تتصرف تلقائيا بشكل معتدل، فقط لأن الديانات في العالم تصلي متضامنة مع بعضها البعض.
Правительство Аргентины продолжает отрицать, что это основополагающее право человека на самоопределение применимо к народу Фолклендских островов, и действовать вопреки принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций.	ولا تزال حكومة الأرجنتين تنكر أن حق تقرير المصير الذي هو حق أساسي من حقوق الإنسان، يسري على شعب جزر فوكلاند، ولا تزال تتصرف بطرق تتنافى مع المبادئ المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة.
Трибунал присудил заявительнице сумму в размере 5000 долл. США на том основании, что администрация действовала не с должным вниманием при рассмотрении положения, в котором оказалась заявительница.	وكانت المحكمة قد منحت المدعية 5 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة على أساس أن الإدارة لم تتصرف بالجدية الواجبة في التعامل مع وضع المدعية.
Мы призываем Генеральную Ассамблею приступить к действиям по ее осуществлению.	وإننا نحث الجمعية العامة الحالية أن تتصرف في هذا الشأن.
В последнее время она странно себя ведёт.	انها تتصرف بشكل جنوني مؤخراً مورتي.
Поэтому различия в поведении людей и шимпанзе могло бы многое рассказать об эволюции мозга.	فكيف البشر والشمبانزي تتصرف بشكل مختلف قد تخبرنا الكثير عن تطور الدماغ.
Она странно себя вела в последнее время.	وكانت تتصرف غريبة في وقت سابق.
Израиль имеет все права на самооборону.	ان لإسرائيل الحق كل الحق في أن تتصرف دفاعا عن نفسها.

الإعلان

New: Reverso for Windows

Translate text from any application .or website in just one click

Download for free

النتائج: 1831033. المطابقة: 0. الزمن المنقضي: 164 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200

Reverso

نساعد الملايين من الأشخاص والشركات الكبيرة على التواصل بكفاءة ودقة أكبر بجميع اللغات

AA

منتجات

ترجمة نصوص
ترجمة الوثائق
ترجمة في السياق
المصحح اللغوي
مرادفات
التصريف
مزيد

تطبيقات مجانية

Reverso لمستخدمي ماك و ويندوز
Reverso لمستخدمي أندرويد و آي أو إس
Reverso لمستخدمي كروم/ أيدج/ فايرفوكس

عروض

Reverso Premium
Reverso Corporate Translator

الاتصال | عن Context | أحكام وشروط | إعدادات الخصوصية | سياسة الخصوصية | الاعتبارات القانونية | وظائف

© 2023 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.